

NĂM THỜ NHUTH SỐ 134

# THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:  
DIỄP-VĂN-KÝTòa báo:  
Góc đường Filippini và Espagne  
GIÁ THỦY KÍT: 324Chủ-bút:  
NGUYỄN-VĂN-BÁ

## Chung quanh CUỘC TIẾP RUỐC ÔNG TAGORE

Tâm lòng bác-ái và hòa-bình của tiên sánh

Trong một số báo ròi, chúng tôi có bàn sơ về cái nghĩa cuộc tiếp ruốc ông Tagore. Nay xin bao vở tâm lòng « bác-ái và hòa-bình » của ngài đồng ý nghĩa luôn vì sao chúng tôi không trọng biếu đồng tình tiếp ruốc ông như anh em tiếp ruốc Lمن.

Trong bài văn lắc này thật không tiện cho chúng tôi cát nghĩa Tagore học thuở ấy.

Muốn cát nghĩa cho rõ, cần phải biết đến cái giài định giái của ngài và các tôn giáo Áo-dó.

Mỗi khi ta bàn đến Gandhi, Tagore cùng các danh nhân Áo-dó khác, thì ta nên nhớ rằng Áo-dó là một xứ rất thanh-hành và tôn giáo, cho nên phần nhiều những tr-tưởng của các đồng danh-nhơn trong nước đều chịu ảnh hưởng lớn-giáo hết.

Về vấn đề này, chúng tôi xin nhường lại cho các ngài học rộng như ông Thiện-Chíu, ông Mai-văn-Ngọc, ông Phan-văn-Hùm.

Bây chung tôi chỉ do theo nám bà cuốn sách của chúng tôi đã xem mà nói lóm rằng cả cái « tóm » của Tagore tiên-sánh đều ở tro gốm chửi « Hòa-hình và bác ái ».

Muốn cho rõ hiểu chúng tôi xin nói thêm rằng cái « tóm » của Tagore tiên-sánh nó mâu thuẫn với khái niệm « hòa-hình » và « bác ái ». Nhưng khác một điều là xưa kia đức Già-tô đã chịu ngán cay muối sống cũng lì lợt nát xương tan daging thực hành những tr-tưởng sâu việt của mình, còn Tagore tiên-sánh lại làm con học bay bồng lèn-mắt-tưởng mày mà ca hát nham-ega, cho loài người mè mang trong bồn chửi « Hòa-hình bác ái ».

« Hòa-hình bác ái » thật rất cao-thượng, nhưng hòa-hình bác ái cũng là bốn chữ cũ mèm, bình dân chúng tôi càng bùa cảng nghe nhưng chưa bao giờ thấy nó thành hình chút nào hết.

Xưa kia cũng vì muốn hòa-hình mà các nước mới lợn nhau lập tòa ái La Haye. Mãi đến năm 1914, vua Guillame II lại cho cái tên Hội liên-á.

Chúng tôi rất kính trọng chòm tóc bạc của Tagore tiên-sánh chúng tôi rất kinh phục tr-tưởng cao-vọng và tài nhả ngợi phun chún của tiên-sánh nhưng chúng tôi rất tiếc rằng cái « tóm » hòa-hình » của tiên-sánh là những xá-xí phán để riêng cho một số người vi dyuk-má cũng như dem minh-lén khôi-cái-sách-khô-cá-nhơn loại.

Bác-ái hòa-hình! Dám dám hên hảm sao lại không mướn bao ái hòa-hình mà Tagore tiên-sánh đã cùi dù không rõ vì đâu mà nhon loại chưa được hòa-hình và bác ái.

Càng nhung dám dám hên này mướn hòa-hình mà thôi mà bốn phần dám dám hên này là phải làm cho mình được hòa-hình hoặc là sáu là nhả ai yên nay?

Vì cái bác-ái hòa-hình của tiên-sánh nó cao vọt lên bảy tầng mây, vì cái sự nghiệp của tiên-sánh nó không ngợi hằng đơn cẩn hít cho nên vậy.

## GIẤU CHUYÊN HÀNG NGÀY

Vụ kiện nyc cưới

Ở Paris mới ròi có một vụ kiện làm cho các ông thày thuốc và các nhà làm báo mào-nhao lén, mà theo như Annam minh thi chí đáng tức cười.

Có một cô con gái, người mọi vẻ貌 đẹp, cả một cái chon, nỗi mệt-cá, có tất làm sao đó, khiến cho cô không bằng lòng.

Trước kia sắp kết-hôn, cô đến một ông thày thuốc có tiếng kia mà xin sửa cùp mắt-cá lại cho cô.

Ban đầu thày thuốc không chịu, song có cùp nán-ni hoài, nỗi nêu không sửa cho cô thì có tự-it, thày bèn ra tay y-trí cho cô.

Không ngay sau khi y-trí, cô cái chon ấy da thịt trở nên tê săn di, gần rùi lại, không co duỗi và dì đứng được; pà dì có một điều nguy nữa, là, cái chon ấy nếu không cái dì thi sẽ hại đến sankh-mang cô ta.

Cô nứ-ei thất vọng kia bèn kiện lại tòa án.

Tòa xử ông lương-y nyo phải bồi tiền lòn-thất cho cù kia 20 vạn quan hoặc một vạn đồng bạc Mỹ.

Trong lời tuyên-án lág cù rằng dì là thày thuốc thi phải cùn-thận, cô không nên khinsuất mà hại đến nhon-mang như vậy. N' u ma có kia cù nán-ni mrys di nra, sự sửa đổi mắt-cá cho đẹp là sự không cần cho sankh-mang, thi cũng không nên ra tay y-trí tam chi. Lại có kèm thêm rằng sau này ngô có lương-y nào bắt-cán như y-trí tòa cung sê-xâ - phạt một cách nghiêm-

tough, rõ rệt, trong láng tháp thuốc cù lág làm bát-bình. Họ nói: n' u ta xu vay thi sau nág thay thuốc không dám mđ-xé nra, vì sây ra một chui thi pháp-luật không dung.

Các nứ-ei bảo cung ô lén phản đối cái án áy. Báo « Le Quotidien » nói rằng: Nếu thày thuốc chịu cù trách-nhiệm vđ sự sống chết của người bệnh, thi h'oi, sau nág dâu có kẻ dâu chín phản-chết một phần sống, cũng không có thày nào dám ra tay mđ-xé cù cầu may nữa.

Lại một tờ báo nra cung công-kich mà rắng: Trong con đại-chien, cù nhiều quân-ei bị đán n' u m'at, rồi mđ ra mà phải chết, thi thi sao không thấy tòa xử phai bát-thuong?

Theo Annam minh thi từ cù kia cho đến thày thuốc, quan tòa, các n' u-ei bảo cung đều là da-sự-cá.

Theo Annam minh thi mắt-cá làm sao cù đe làm vay, sữa cáo dép mà chí? Thày thuốc thi chua-binh, cù cái n'gà không phai-binh thi cần gi mà chua?

Tòa án áy cũng cùng kỵ, . . . .

Tòa kiện dugit bồ một đoạn

Nhà là các nhà báo to gan hơn hết. Theo ô đây thi tòa xử thi n' u-ei m'at lòi, ch' sao nh' báo lòi dám đặt m'ing vào?

Tân-Việt

Một điều là n' u-ei ý là người H'au-kien & d'ay không d'ay vào cuộc tiếp ruốc tiên-sánh.

Xem bài này đây, chắc có người ngô chiên-hồi sao m'et người viết báo quên, một tên thanh niên v' học thừa như lòi mà lại đánh báo công-kich n' u-ei, cù Kiem-Lam có một vi quan lòi n' e không nghe việc k'ý, cù cùn với phủ người ta làm thính, nhưng không có dinh-chanh, nghĩa là cái lòi k'ý chung phai là un-dòi, huyễn, Nghé-dau-quan. Thông-dòi Nam k'ý d'ap với người di tra xé, vụ phap-thanh thông này rồi!

Hai tờ báo này trên kia đều

Nguyễn-Văn-Bá

## Lô sơn Giát bị xử tử

Điền lù Arp ở Hanoi mới cho bay rắng sango hôm thứ 27 Juin. Tòa đại binh Hanoi đã kêu án xử tử Lo sơn Giát là một người cải linh tệp.

Giát là người chủ động vụ d'ay đồng Biển-lieu & vùng Mòn-Sây trong kỳ tháng November 1919 và trong lúc đó, thi d'ap có hai người d'ap lòi Langéi cũng nhiều người chức việc và lính An-nam bị giát.

Dò rò Giát trốn qua Tàu và Bến-nhùi lùi lùi lập đỗ d'ang đánh phá m'ysinh Bắc k'ý giáp ranh Tàu. Cù lùi lùi d'ang pha t'ien tinh Hải-dương và d'ap b'at-cop với người d'ap bà Langéi tên là bà Pivet trong sò d'ang dien Bén-chap. Đò d'ang tên Giát đánh pha d'uz lâm, r'en chán-phu phai-sai một d'ao binh có d'ang quan-đau Noqués cai quản d'ap yđen.

Lúc trước Giát đã bị xử tử

## Tội của Phùng-ngoc-Tường

Trường-giới-Thach mới b'at cáo trong một tờ báo nói rắng Phùng-ngoc-Tường làm l'ac là vi b'at nghe lời b'at Còng-sán, muôn l'ep d'au ng'au mà chong lai với chán-phu Nam-kinh. Nhưng nay Phùng d'ap biết cái quâ tu-tu, thi Chánh-phu Quốc-dân cũng chẳng dem biu-ván tội mà làm chí, chí số phai Phùng d'ap ra ngoai quôc d'ang khảo các v'án d'ang công nghệ thương mai của Âu-Mỹ.

Chánh-phu Nam-kinh, them-u'êm như thế, song b'at Phùng-ngoc-Tường và cung ch'ang h'ê s' một lời phúc-d'ap. Cùn Diêm-lịch-Son lại cù n'na n'na quyết-một, gi'c-long từ b' nước Tàu mà dì, ai can gián chí d'ang không chịu.

kh'iom dien. M'oi bị bắt & gán ranh Tàu ch'ang một tháng nay và ray bi tòa đại-hinh x'ir.

## TÌNH HAM-MUỐN

Hi, n'ô, ai, l'ac, t'í, 6, dục, ai là người mà không có? Họa là người đất-sét, người b'ô-nhin, người g'ò, người sca-u-sus m'oi tránh khỏi thất-thub. Minh d'au b'au lu'en gi'ao, s'g, vui, buôa, thương-ghép mà h'om nay minh ng'bi cũng n'au b'au tinh d'ec cho tron bộ. V' lại tinh i'am muôn là nguồn cội của bao nhiêu cảm tinh, hành vi của minh, minh không quan-sát d'au thi quan-đat nhung vi'gi?

Ai ai cũng có th' quan-sát tinh ham muôn vi ai ai cũng có tinh ham muôn. Nhưng tinh ham muôn có kh' thi lò-l'et ra ngoai, có kh' thi ng'âm ngầm & t'ong, minh muôn quan-sát k'ý luong-l'at phai ngoiêm x'et l'ay tinh long minh.

Nay ng'iem x'et tinh long minh hi' thay có cái muôn d'ec được, có cái muôn kh'ô được, mà cũng có cái muôn kh'ong bao giờ được.

Nói t'y manghe, m'oi d'au nh'ô muôn l'ay con dao áo-trâu của m'ô n'ô, nếu không ai thấy mà cùn nó thi nó cù thò lay l'ay con dao. Nhưng n'au d'au nh'ô thò lay toan l'ay con dao mà cù m'ay thay chup l'ay cát thò khác. Et n'ô kh'ong l'ay được coi dao. Cái muôn l'ay kh'ô không được thoa-thich thi thường n'ay kh'ô là hoặc gi'ao n'ô b'òi gán con d'ap mà toan l'ay n'ra.

Th' n'âm là ham gi'ao. Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien? Nhưng m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng. Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g: g'ie nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người thương-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' sau là t'ieu-dong.

Aikteu thi mang, ai ch' thi buôa, cung la tranh dua bang-cip, muu-hue cai-dong, h'et-dong tinh

c'anh-ay vi' hao-danh ma co.

Th' n'âm là ham gi'ao. Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:

m'ay nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người

thuong-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' n'âm là ham gi'ao.

Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:

m'ay nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người

thuong-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' n'âm là ham gi'ao.

Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:

m'ay nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người

thuong-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' n'âm là ham gi'ao.

Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:

m'ay nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người

thuong-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' n'âm là ham gi'ao.

Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:

m'ay nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người

thuong-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' n'âm là ham gi'ao.

Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:

m'ay nh'ien mà d'ec thêm b'ae suong-suong, mà cung so' người

thuong-tien vi nh'ien mà c' th' giap-ich cho d'ong-loi.

Th' n'âm là ham gi'ao.

Bởi nay, ai lại kh'ong t'ong h'au, kiem-tien?

Nhung m'oi người thương-tien kiem-tien d'au có ý nghĩa sieng.

Có k' tinh

u'êm vi nh'ien mà s'ng-to'g:



**HA-TUANH NGO-BAO**  
Xuất báu hàng ngày trên  
8.000 tờ.  
Rất có giá trị.  
Là vì quốc dân mà phải định  
bản, lại mới ra đời.  
Mỗi năm.... 6p.00  
Sau tháng... 3p.50  
Mỗi số.... 6p.02  
Ai muốn đọc xin tại tiệm Chân-  
Thuy là Đại lý cho Ngo-bao.  
Saigon đường Mac-Ma - hòn  
số 103 sau Khách Lớn Saigon  
Mua Báo trả tiền trước. — Xin  
nhờ gởi mandat cho M. Đào-hao  
Và chủ tiệm Chân-Thuy.

**Vua thuốc lậu**

Hiệu Tú-goc Liên chuyên  
món trị bệnh lậu. A tim là bệnh  
lậu nam và nồng nam nào cũng  
tho thuốc này mà mạnh dứt noc,  
đã uống và sanh con mún mến  
thiên hạ hoang-nghinh lâm, nồi  
túng khen là Vua thuốc lậu số  
1 và gtr bệnh khi hư bạch đới  
đau-kinh, tuy bệnh hàng nhiệt  
hay lâm, mua thuốc kê bệnh cho  
kết, nhờ bài thuốc chữa a-phien  
hay là phì thường lâm, để cò  
thiên trá lời các bệnh này lốn 4.5  
đồng thì mạnh dứt.

Trú bán tại:  
M. Định thành-Song  
Pharmacie  
Gái-nhun (poste)

**Trường Bút-Toán**

Tôi có lời bà-cá rằng tôi đã  
mu-xong nhà trường bút-toán  
(Ecole Centrale de Comptabilité  
et de Dactylographie) ở đường  
Thomson số nhà 18, và tôi đã chính  
dán lại hoàn-toàn học trước.

Ngày 1 Janvier 1929 : è khai-  
trường  
Vậy từ nay trù ai ông Rui-ngoec.  
Thú là người Sáng lập ra trường  
và không can-thiệp gì đến nữa.  
Thú và giày-thép xin gửi thẳng  
cho tôi:  
Trần Mạnh-Nhẫn, Ingénieur.  
Directeur de l'Ecole Centrale  
de Commerce.  
18 Rue Thomson Saigon.

**Tin lành**

Quyền-nhi cuồn Tôi  
Chứ Pháp xuă báu xong  
rồi. Chứ vị nào muỗn m  
gởi manda 2.p cho Pier  
Roussel, ở Cholon. Luôn  
một lần tronbô : 3p.50. Mua  
nhiều biếu, già sê tinh rẽ  
lâm.

**AU REGRET**

76, Boulevard Bonnard

**TRÀNG HOA TANG**

(couronnes)

bảng curvum và bảng sành

Kế giá từ 8p.00

Giá riêng cho các hội Lương

hữu và cho các người

mua di bán lại.

Ai muốn mua tràng hoa nên

đến đó mà mua, vì ở đó

làm đại-lý cho múa

hàng lòn tại Paris

và Marseille.

**A LA PENSÉE**

50, rue du Charner

Ở đây có bán các thứ vàng

bông dẽ dàm mạ. Kiểu bông

rất ngò mà giá lại rẻ.

Hội-tại nhà M. JUD.

bán lòn vía ngày vía đêm).

**Cochinchine-Garage**

N° 1 rue de Verdun Saigon,

Téléphone N° 769

Có Thợ thiện nghệ sửa dù các

thứ máy xe hơi.

Có thợ đèn làm dynamo, bình

accus-våmagne.

Có thợ đóng thùng xe đồ kiệu,

âm vè, thợ may mui, nệm.

Có thợ liên hinh tiện dù các

thứ máy theo kiểu mướn.

Linh-dai thi chausseur chô

tô có giày thi, giày rõ và mua

thành nghệ. Công việc làm cũa

thợ và mua mảng.

Chợ-nhau Mink Anc.

**Thú xe****RENAULT**

Muò'i má-lực

Bày chô ngói

Thùng xe đá rộng lại rát dẽ chju  
má nhíp xe lại rát êm ái.

Torpédo..... p. 2.900

Xe lóng kiêng, có 6  
kiêng bộ xuòng được | p.3.300

Sté des GARAGES CHARNER

**Phòng khám bịnh**  
của Ông lương y Bồ-van-lob  
2, Rue Pierre Flandin Saigon  
(Ngang vùn Ông Thurgz, góc  
đường Chasseloup-Laubat)

**Khám bịnh**  
Buổi sớm : từ 7 giờ tối 9 giờ  
Buổi tối : từ 2 giờ tối 6 giờ.  
Ai mót lót nhà công di.

**Nhựt-Nguyệt-Minh**  
Thầy col-tường.

Tôi là thầy xem tướng col  
qu'đã có tiếng trong lục-linh,  
ùi xin mời quý khách có giờ  
rảnh nhẹ gởi đến coi cho biết  
phù, qui, họa, phuoc. Tôi biết  
chị bịnh là ma, sùa xuòng dòi  
tanh người và trị bịnh đau tri.  
Nhựt-Nguyệt-Minh  
n. Face gare Mytho Cholon

**Muôn bán**

Vì gấp di nên muôn bán một  
cái xe hơi hiệu Peugeot 5 C.V.  
Torpeo 4 chò ngồi số gần 8000.  
Xe còn tốt tình hào. Bão kệ tối  
thứn Mai 1930 Giá thật rõ. Xin  
do noi, Mr Le Sourd Banque  
de l'Indo-chine Saigon..

**Nên chú ý**

Truyền hình phóng đại thi các  
thì bài họa đều biết, nhưng  
truyền hình thần người lên mây  
giấy chưa chắc đã được đều,  
hỉ thấy độ này hiện : THAI-  
LINH DƯƠNG mới xuất hiện  
lược cái tài đặc-bié特. Chon  
lung họa xong trông như người  
đeo thiệt vậy.

Lại thêm! Khác các thứ con  
linh và bắn đồng ; ché nhiều  
liệu chử mới rất đẹp.

2 / Về các thứ tranh thô, son  
hàu rap hát v. v ..

Và đồng bang nên giáp cho  
người Nam minh vũng bước  
rên thương trường.

Hội-danh cùi xin do noi : M.  
Bô-như-DƯƠNG.  
64, rue Paul Blanchy Saigon.

**A LA PENSÉE**

50, rue du Charner

Ở đây có bán các thứ vàng

bông dẽ dàm mạ. Kiểu bông

rất ngò mà giá lại rẻ.

Hội-tại nhà M. JUD.

bán lòn vía ngày vía đêm).

**Cochinchine-Garage**

N° 1 rue de Verdun Saigon,

Téléphone N° 769

Có Thợ thiện nghệ sửa dù các

thứ máy xe hơi.

Có thợ đèn làm dynamo, bình

accus-våmagne.

Có thợ đóng thùng xe đồ kiệu,

âm vè, thợ may mui, nệm.

Có thợ liên hinh tiện dù các

thứ máy theo kiểu mướn.

Linh-dai thi chausseur chô

tô có giày thi, giày rõ và mua

thành nghệ. Công việc làm cũa

thợ và mua mảng.

Chợ-nhau Mink Anc.

**TIN TRONG NUOC****NAM-KY****SAIGON****Dã banh**

Tổng cuộc thi thao Annam

Hội nhôm ngày 25 Juin 1929

Matche dà ngày 23 Juin 1929

Série B. — Paul Bert thắng

Télépos: B vì Télépos: B các

thứ không dà.

Série A. — Dakro thắng Govap

A 4 bàn trận Homologué.

Tổng cuộc thi xé lót kêu nái

của hội Commerce và độ Shell

dà với Cómmerce B hôm ngày

10 Juin mà Shell thắng một bàn

và sau khi hồi lại giám cuộc

dà dã kỹ tướng dính cho hội

Shell thắng.

Nhưng dà tổng cuộc cho Mr

Phu biết rằng ty hau chẳng

đặng phép dà giúp bài hội.

Cuộc tranh vô địch

mìn đông Namky

Cập thắng Palikao 2 bàn gò 1

Vì vậy hội Cáp dâng chức vô

địch mìn đông Nam-ky năm

1929 và banh tròn.

Tổng cuộc cój lời rất banh khen

hội Cap và ước sao cho anh em

trong hội ràng tập được luon

luon dâng gò chép vô địch

của mình cho lòn giải.

Matche sâa ngày 30 Juin 1929

Từ 3 giờ tối 3 giờ 40. Série

B. Shell dâu với Taudamot B.

Giam cuộc M. Thới-Paul

Từ 3 giờ 45 tối 4 giờ 45. Bộ

dà quyết thử xác.

Commerce A dâu với Electro A

Giam cuộc : M. Thới

Từ 4 giờ 50 tối 5 giờ 50 Serie B

Lai-Thieu dâu với Commerce B.

Giam cuộc : M. Tú.

Cuộc tranh vô địch mìn đông

Nam-ky dâng chức vô địch

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự

tại nhà họa quản hội trong

thông tin về các anh em tự</p

## HA-TUANH NGO-BAO

Xuất báu hàng ngày trên

8.000 tờ.

Rất có giá trị.

Đó là quốc dân mà phải đánh

bắn, lại mới ra đời.

Mỗi năm.... 6p.00

Sai thang.... 3p.50

Mỗi số.... 0p.02

Ai muốn đọc xin tại tiệm Chân-Thuy là Đại lý cho Ngõ-báo.

Saigon đường Mac-Ma-hon

số 103 sau Khám Lớn Saigon

Mu Bao trù (tên trước). — Xin

nhờ gởi mandat cho M. Đào-thao)

Vý chủ tiệm Chân-Thuy.

## Vua thuốc lậu

Hiệu Tứ-goc Liên chuyên

môn tri binh lậu à tim à binh

lau năm và năng cách cũng

nhà thuốc này mà mạnh dứt nọc,

đã uống và sánh con mèn mè

thiền hả hoang-nginh lâm, nồi

điều khôn la Vua thuốc lậu sô

i uở gịt binh kíp hu bách dời

2.ù-kinh, tuy binh hàng nhiệt

hay lâm, mua thuốc kíp binh cho

kíp, nhò hối thuốc chia-a-phien

hay le phi thường lâm, đê cò

theo trù lôi các binh này tốn 4,5

đồng thi mạnh dứt.

Trí bán tại:

M. Bình-thanh-Song

Pharmacie

Gái-nhum (poste)

## Trường Bút-Toán

Tôi có lời bà-cáo rằng tôi đã

muôn xong nhà trường bút-toán

(Ecole Centrale de Comptabilité et de dactylographie) &amp; đường

Thomson số 18, và tôi đã chính

đỗ lại hoàn-toàn hơn trước.

Ngày 1 Janvier 1929 : è khai-

trường

Vậy từ nay trở ai ông Bùi-ngoc

Thy là người Sáng lập ra trường

ý không can-thiệp ai đến nỗi.

Thơ và giây-thép xin gửi thẳng

cho tôi :

Trần Mạnh-Nhẫn, Ingénieur.

Directeur de l'Ecole Centrale

de Commerce.

18 Rue Thomson Saigon.

## Tin lành

Quyền-nhi cuốn Tôi

Chữ Pháp xuâ bân xong

rồi. Chu vi nào muôn m

gói manda 2p. cho Pier

Roussel, &amp; Cholon. Luôn

một lần trọng bộ : 3p.50. Mu

nhieu biếu, già sê tinh rõ

lâm.

## AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

## TRÀNG HOA TANG

(couronnes)

bằng cùm và bằng sành

Kết giá từ 8p.00

Giá riêng cho các hội Lương

hữu và cho các người

mười di bán lại.

Ai muốn mua tràng hoa nên

đến đó mà mua, vì &amp; đó

làm đại-lý cho mấy

hàng lớn tại Paris

và Marseille.

## Cochinchine-Garage

N° 1 rue de Verdun Saigon,

Téléphone N° 769

## Cô Thợ thiện nghệ sửa đồ các

thứ máy xe hơi.

Cô thợ đèn làm dynamo, bình

acca và magnéto.

Cô thợ đóng thùng xe dù kiều,

lâm vè, thợ may mui, nệm.

Cô thợ điện lạnh tiện đồ các

thứ máy theo kiểu muôn.

Lính dạy thi chauffeur cho

tôi có giấy thi, giá rẻ và mua

thành nghề. Công việc làm cũ

thật và mua mảng.

Cô-nhơn kinh doanh.

## Thú xe

## RENAULT

Muro'i má-lực

Bảy chỗ ngồi

Thùng xe đá rộng lại rát dễ chịu

mà nhíp xe lại rát êm ái.

Torpédo..... p. 2.900

Xe lóng kiêng, có 6

kiêng bò xuòng được p.3.300

## Sié des GARAGES CHARNER

Phòng khám binh

của ông lương y Bô văn 101

2, Rue Pierre Flandin Saigon

(Ngan vươn ông Thrunz, góc

đường Chasseloup-Laubat)

## Khám binh

Buổi sớm : từ 7 giờ 101 9 giờ

Buổi chiều : từ 2 giờ 101 6 giờ.

Ai mới tới nhà cũng đi.

## Nhứt-Nguyệt-Minh

## Thầy col tường.

Tôi là thầy xem tường col

quốc dã có tiếng trong lục-tinh,

vì xin mời quý khách có giờ

rảnh nhẹ gởi đến col cho biết

phò, quí, họa, phuoc. Tôi biết

chị binh là ma, sára xuong

đi tinh người và tri binh đau tr.

Nhứt-Nguyệt-Minh

n' Face gare My tho (Cholon

## Muôn bán

Vì gấp đi nên muôn bán một

cái xe hơi hiệu Peugeot 5 C. V.

Torpedo 4 chỗ ngồi số gần 8000.

Xe còn tốt tình hảo. Bão kíp

tháng Mai 1930 Giá thật rẻ. Xin

đo nói, Mr Le Sourd Banque

de l'Indochine Saigon.

## Nêu chú ý

Troytú binh phòng đại thi các

thà hội họa đều biệt, nhưng

truyền tin thần người lên m

giấy chay chắc đã được đều,

hi thấy độ này hiện : THAI-

TINH THUONG mới xuất hiện

tucson cái tài dài-blét đó. Chon

lung hoa xong trông như người

ông thiệt vậy.

Lại thòm l'! Khác xác con

xu và bén đồng : ché nhiều

liệu chử mới rất đẹp.

2 / Về các thứ tranh thò,

sơn huy rap hít v. v.

Vật đong bang nén giáp cho

người Nam minh vững bướ

rên thương trường.

Hội đều chìa xin do nơi : M'

Bô-như-DƯƠNG.

264, rue Paul Blanchy Saigon.

## A LA PENSÉE

50, duong Charner

Ở đây có bán các thứ vang

đồng để dì dám ma. Kiểu hòn

rất ngò mà giá lại rẻ.

Hội tại nhà Mme JUD.

bán luôn vừa ngày vừa đêm).

## Cochinchine-Garage

N° 1 rue de Verdun Saigon,

Téléphone N° 769

Cô Thợ thiện nghệ sửa đồ các

thứ máy xe hơi.

Cô thợ đèn làm dynamo, bình

acca và magnéto.

Cô thợ đóng thùng xe dù kiều,

lâm vè, thợ may mui, nệm.

Cô thợ điện lạnh tiện đồ các

thứ máy theo kiểu muôn.

Lính dạy thi chauffeur cho

tôi có giấy thi, giá rẻ và mua

thành nghề. Công việc làm cũ

thật và mua mảng.

Cô-nhơn kinh doanh.

## Thứ xe

## RENAULT

Muro'i má-lực

Bảy chỗ ngồi

Thùng xe đá rộng lại rát dễ chịu

mà nhíp xe lại rát êm ái.

Torpédo..... p. 2.900

Xe lóng kiêng, có 6

kiêng bò xuòng được p.3.300

## Sié des GARAGES CHARNER

## TIN TRONG NUOC

## NAM-KY

## SAIGON

## Đá banh

Tổng cuộn thi thao Annam

Hội nhóm ngày 25 Juin 1929

Matche đá ngày 23 Juin 1929

Série B. — Paul Bert thắng

Télépos. B và Télépos. B các

thi không đá

Série A. — Dakso thắng Gô-

vap A 4 bàn trên Homologué.

Tổng cuộn thi xem tướng col

quốc dã có tiếng trong lục-tinh,

vì xin mời quý khách có giờ

rảnh nhẹ gởi đến col cho biết

phò, quí, họa, phuoc. Tôi biết

chị binh là ma, sára xuong

đi tinh người và tri binh đau tr.

Nhứt-Nguyệt-Minh

n' Face gare My tho (Cholon

de l'Indochine Saigon.

Muôn bán

## Annexe Huỳnh-khung-Ninh

Rue de l'Inspection à Giadinh

Troong hai tháng nghỉ vacances này Bán-trường định mở một lớp học để dạy riêng cho các học sinh vừa đậu bằng-cấp sơ-học kỳ rồi, để giúp học sinh học thêm đồng-thời vào các trường bồi-quốc như là Ecole Normale, Lyceé Pétrus Ky, collège de My Tho, collège de Cantho.

Gia-su dạy lớp ấy toàn là giáo-su Tây-lâm và giáo-su xuất thân trường Cao-dùng Sư-Phạm Hanoi. Bán-trường chỉ dạy những môn cần yếu hối trong các code thi, pháp-văn, toán-pháp, cách-trí, địa-đi và sử-ký (Français, problèmes, connaissances usuelles, géographie et histoire).

Học-sinh học mỗi tháng rưỡi, từ 10 Juillet cho đến 25 Août, & trong trường (intérieure) phải trả luôc môt-kilo là 35'000; học ngoài thi 15'000.

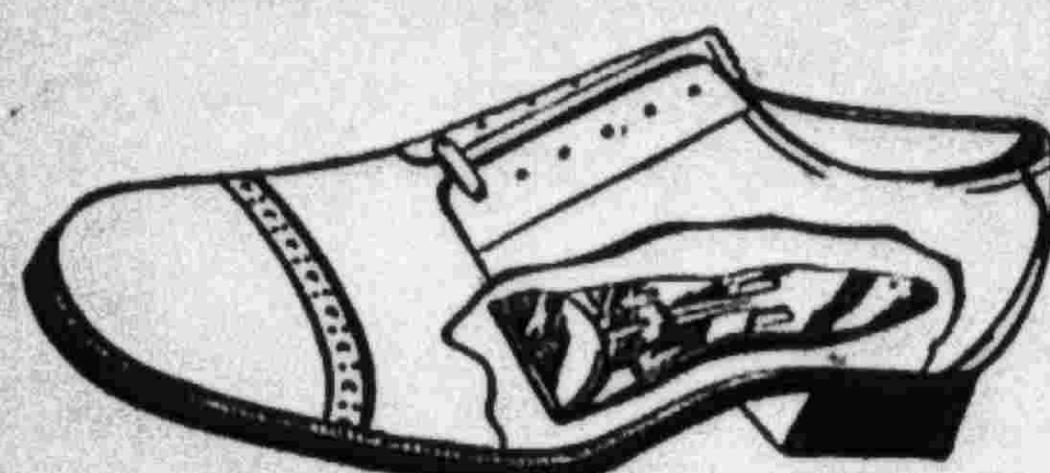
AI muốn cho con cháu học thi mau mau gửi thi cho Bán-Trường trước ngày 5 Juillet nhằm ngày 20 tháng năm annam để Bán-Trường sắp đặt. Sản uân dịp xin gửi tiền để đóng tiề-hoc.

Xin gửi thi cho:

Monsieur le Directeur  
du Pensionnat « Huỳnh-khung Ninh »  
à Giadinh

## THE SINGAPORE STORE

Succursale, N° 153 Rue Catinat Saigon.



Chapellerie — Chaussures — Cravates

Chemises pour sportmen.

Branche Store : 15 Rue Vanner

Expédition contre-remboursement à l'intérieur

## Thi sơ-học

khoa 17 Juin 1929

Trường cho dì 13 trô dâ 1. 13.

Lớp nhì xin thi 3 trô dâ 5.

Khoa Tiểu Học ngày 6 Juin

27 cù-tử . . . . . dâ 20

Ngày bồi-trường: 29 Juin 1929

Ngày nhát-trường: 2 Août 1929

Muốn biết cách nhập-học xin

hỏi cuộn diêu-lệ nơi trường

TRẦN-MINH HỌC-BUÔNG

Long-Xuyên

## Nouyễn-cù-An

27 Rue Sabouraud Saigon

Nguyễn-tôi mới sang một tiệm bán bánh tay, các thứ đồ sành lao. Mỗi bữa ban mai có bún đồ điểm tâm cho quí ông quý thày dùng. Trưa có bún xá-té ngày thứ năm nữa và có bún xá-té ngày thứ năm và thứ bảy.

Có xin qui ông quý thày giúp đường thương mại tôi dạng thành hành thi tôi rất thâm cảm.

P. S. — Từng lâu của tôi ch muốn vây ai muốn xin đến thương-nghi.

Chủ-nhơn kinh cáo

## Muôn hán

Một cái xe hơi Talbot 10 mã lực Torp 0, 7 chỗ ngồi, máy còn tốt vì nhiều xe it đi. Muôn hán tại nhà M Pham-vân-Thuân mède-cin Indochinois ở nhà thương thi Saigon, sorm aai từ 9 giờ tới 11 giờ, chiu từ 3 giờ 12 5 giờ & ghn ga Chymoi.

## Minh-ta luong y

Ten tôi là Áo-bản mang binh nội-tri dâ hon mươi năm, & trong lò dich có cự, mồi lòn di là mán chảy ra nhiều lâm, khai ròi ngồi đứng không được lấy làm khổ sở, kiêm nhiều ống thay, tổn hất hon ngàn, mà binh không mạnh nay nhớ ông thày Quảng-Dông tên là Diệp-nhuê-Hùng & đường Thủy-Binh Choler số nhà 134 dùng tân phái minh mà dâ tri. Trước khi trâ thi chich thuc ve lo dich roi dung chi ma cột cho hàng cát không mổ.

Cột ròi di đứng như thường không dâ nhai chí hết nội trong 20 ngày thi tôi lanh mạnh như thường ném không biết lấy chi đâm on it lời các bạch như ai có mang chung binh tr, hoặc có cự hai là nội-tri lện có mìn cát mâu bất kỳ đòn ông hay là đòn bùi cung dâ tri duys, như đòn bà thi cát người vợ ông diêu tr. Ông bà có thay công tr, mịnh binh hết mới Mỹ Uân không hâ gai gầm.

## Áo-hàng sân-khai

Compagnie Française de Tramways de l'Indochine

Binh-lay Choler.

## Lưu-Bị cầu hòn gian tá

Là một cuộn luồng hàn rất hay míi xuất bản mấy hàng sách đều có bán mua sỉ donci M Pham-dinh-Khung 105.

Rue Lý-thanh-Nguyễn. — Choler

## VÊTEMENTS sur MESURE

"Au Chic Tonkinois"  
LÊ-TIỀN-CHỨC

59. Rue Catinat :: SAIGON

Hết thay Lục-chau ai cũng công nhận rằng tiệm may dâ ÁU-PHỤC hiệu "Au Chic Tonkinois" lập ra dâ lão năm là may hàn hót, mà già lại rõ, là vì có dâ các thô hàng thiết-nhiều, mua thẳng bên Tây và Áng-lê qua.

Có trù bún thuốc Gia-truyền-bệnh LÂU và GIANG-MAI thiệt là hay. Đầu nặng thê nào uống cũng hết.

Thuốc LÂU... giá 0870  
một v.

Thuốc GIANG-MAI giá 1850  
một v.

Bệnh nhẹ LÂU, uống 6 v., Giang-mai 3 v. thi hết, gởi đi cùng các nơi theo cách Lính-hoa giao ngan. Thu và Mandat xin nhỏ dâ.

M. LÊ-TIỀN-CHỨC.

59, rue Catinat Saigon.

## QUÍ BÀ QUI CÔ

Gương mặt là nơi qui nhất của con người, nếu muốn tránh khỏi các binh-nhâp kỵ như là mỵ-nhâp, tàn-nhan, thảm-kim-nhâp, nbiêu-xin qui bà qui cô hãy dùng thử thứ nước thơm Tây-thi Lô-biên cồn tron Bướm tài sẽ thấy sự mâu-nhien của nó ra làm sao?

Nước thơm Tây-thi-Lô cồn được cái bún hạnh nhờ lòng quan-dai của qui bà qui cô chiêu cồn và nó sẽ làm cho qui bà qui cô vẫn được vui-lòng luôn luôn.

## DẠI QUÀ "G DƯỢC PHÒNG

46 Bd Tông đốc Phuông Choler. — 47 Phố hàng Đường Hanol. — Giấy thép nái số 19 Choler.

Đại-quà

# Thị - Trưởng tiêu-tức

GIÁ BẠC

Ngày 27 Juin 1929 . . . 11 f 35

GIÁ LÚA

Ngày 27 Juin 1929 (kilos 100 kilos)

Vinh-long ..... 7.25

Gocong ..... 7.54

Bairan ..... 7.47

Ball ..... 7.57

Cambodge, thô trung ..... 7.20

Cambodge, thô do ..... 6.64

GIÁ GẠO (kilos 100 kilos)

Gạo số 1 ..... 11.61

Gạo số 2 ..... 11.12

Gạo số 3 ..... 10.19

TIN TÀU

Sau /đi

Ô PHÁP SANG

Commissaire pierre Lecocq 30-8

Aden 1-7

Can varella 7-7

Chenoncaux 9-7

TÀU VÀ NHỰT

Géneve et Metzinger 4-7

Ô HẮC VỎ

Clau. le chappe 7-7

Tau chay

SANG PHAP

Meinam 27-6

Cap St Jacques 29-6 8h.

Général Metzinger 8-7

TRUNG VÀ BẮC

Compiègne 28-6 9 h.

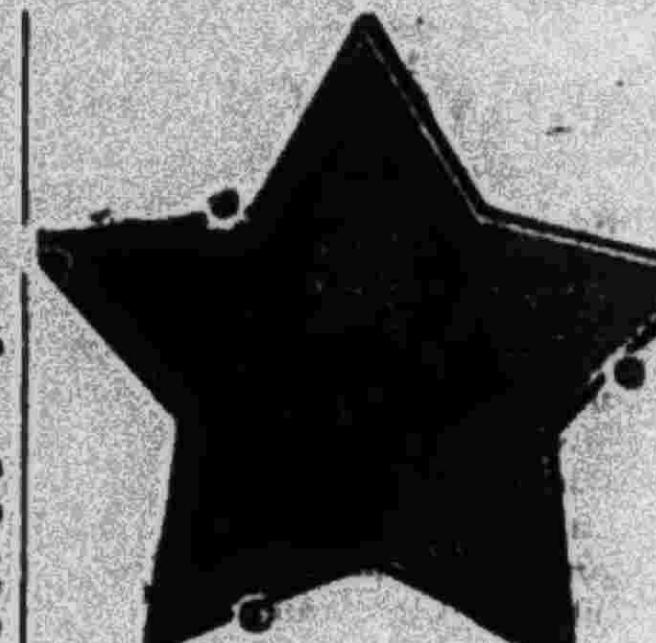
Commissaire Pierre Lecocq 4-7

TÀU VÀ NHỰT

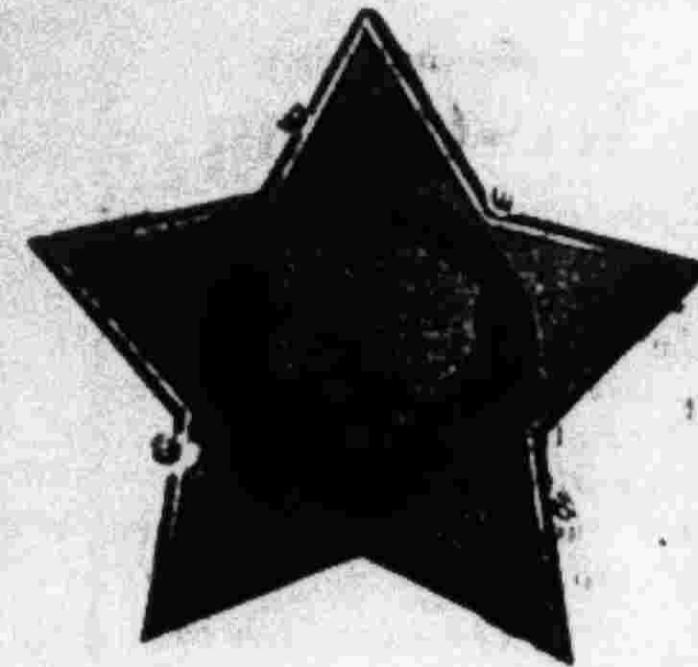
orthos 29-6 7h.

SANG XIÊM

G. G. Paul Beau 2-7 12 h.



Một người kép  
với một cô đào  
trứ danh ở Nam  
Kỳ là HAI  
THẮNG và cô  
NĂM NHO hát  
lần thứ nhứt  
vào dia



VICTOR

Hãy hỏi cuộn mục-lục tại hàng  
Indochine Films & Cinemas-Saigon.

## NOUVEAUTÉS—CATINAT

165 rue Catinat-Place du Théâtre-Tél. 780

Từ thứ bảy 1<sup>er</sup> Juin và những ngày sau

## GIẤY DÒN ỐNG

Bán hạ giá cho hết. — Dù các kiều

Bán một giá : 10p.50

## VẠN-ÚNG THIỀN-HÒA DU

Là một thứ thuốc hay để Bảo-chương Thân-thở

Thứ dồn này bồn dường gai  
tâm chế luyện nên mùi nó đã  
thơm dịu khác thường mà dùng  
nó lại ứng nghiệm như thân không  
thứ nào kíp, ngoài thoa trong  
uống dùng cách nào cũng công hiệu  
cả. Bình thời vò sự dùng nó thi  
nhó có sức tinh não dễ thần (làm  
cho con người tinh táo) lúc có  
bệnh bất kỳ chứng gì đều dùng  
dùng cả. Phàm dùng đến dồn này  
của bồn dường đều dũng vui lòng  
và khen ngợi vô cùng. Thật là  
một thứ thuốc đáng gọi là « Hộ  
thân chí hữu ».

Mỗi ve giá là . . . 0.020

Pharmacie Sino-Annamite

THIỀN-HÒA-DƯỜNG

Rue des Marins N° 208 Cholon



DẦU CHẤT BÁ TỘT  
MÙI LẠI DỊU DÀNG  
HOẶC ỦNG HOẶC THOA  
CÓNG HIỆU MÃU NHƯ CHỐP

## Töt xoàn ! hét xoàn!

Không dầu có hét-xoàn dù thế  
rất nhỏ, nước thiệt tốt, bằng  
tay của ông J. GIUNTOLI tại  
trường Catinat.  
Người quản lý là M. Huynh  
An. Thông tin Quốc, tiếp uyên  
lòng bài, từ 12., và bán giá thấp  
vì hơn mọi khi.

## Bán nhà máy Lưỡng-thành

Tôi mới ký tên mua được phần  
hòn của ông Nguyễn-văn-Bình  
trong nhà máy Lưỡng-thành với  
bà sướng-phụ Nguyễn-văn-Bình,  
tên là Lê-thị-Mei.

Vậy nay xin cho ai này đầu  
biết. Nhờ ông Nguyễn-văn-  
Bình lèc sanh tiền có thiếu ng  
ai thì xin cho tôi hay nội trong  
15 ngày kể từ ngày đăng bài này  
vào trong báo.

Tôi xin trả những ny thuộc  
về nhà máy Lưỡng-thanh mà  
thôi. Ng về việc khác tôi không  
biết đến.

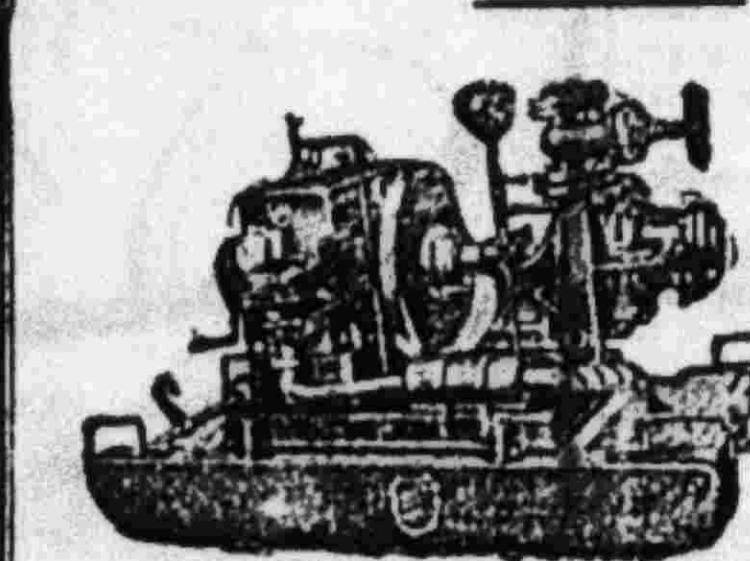
Xin do tại M. Nguyễn-văn-  
Thơm, hội đồng thành phố,  
nghịp chủ ở Khánh-hội mà  
thượng lượng.

Cần cát  
Nguyễn-văn-Thơm

## LA RIZERIE MODERNE

159-161. Boulevard de la Somme, Saigon

### Bán góp



Bán cát trên 70 cái  
rõi lớn và nhỏ:  
diện dũng vừa lòng  
qui khách.

Làm Đại - Lý  
độc quyền bán máy  
xay lúa và máy  
(moteurs Diésel)  
bên Đức - Quốc  
hiệu Otto Dentz  
và Koerber et  
Naumann.

Máy moto-pompe lấy nước và ruộng: lớn và nhỏ—chè  
ong dầu cảng rất dễ giang. It hao dầu mỡ.

Máy đứng và nằm khói đối đèn chạy nguội — Máy hơi  
machine à vapeur, là lửa (chaudière).

Máy có sẵn tại hàng luôn luôn.  
Ở trước khi qui ông muốn cát tại máy xin gởi thư mà  
bà thăm thì bồn hằng rất vui lòng mà đáp tùy theo ý kiến  
của qui ông.

## ÁO MƯA !!

Mời lại thật nhiều, áo hạng, dù kiều có thử bằng  
tissus anglais có sọc xanh, thử bằng cao-su thật 100.

ÁO LẠNH bằng ní fan'aisie Cho dân ông và dân  
bú, cò giềng nhưng rất đẹp.

### TRƯỚ BÁN RAO HÀNG

Nơi hiệu: NGUYỄN-VĂN-TRÂN

94-96. Bd BONNARD — SAIGON

Giá thép ní số .178

## IDÉAL PHOTO

74, Boulevard Bonnard Saigon

Vì Ông chủ tiệm Khổng-Minh Photo mặc nhiên công  
chuyên. Cho nên đã giao tay quyền quản-lý nhà cửa  
hình Khổng-Minh lại cho tôi. Vậy tôi đã sửa sang lại và  
đổi hiệu lại là Idéal Photo. Bồn-tiệm mới có nhiều  
thợ thiên-nghệ, chuyên môn làm đủ các thứ hình heo  
kiểu mới, và làm hình rời ra lớn dũng màu xanh, sáp,  
sanguine và couleur cho mè, rất tươi và rất tinh thần.

Xin qui vị chiểu cũ, bồn tệm rất da là

Thơ và mandat xin gởi cho:  
Bùi - văn - Bùi. — 74 Boulevard Bonnard Saigon

## Trường xe hơi

Thay cảm bánh xe đà Paris  
Đẹp rất màu thành nghề.  
Tài Măng-cắp xe nhỏ và xe lớn  
(camion).

Sửa xe cho mướn để thi.  
Giá trung bình:

Đỗ giờ: 8.000 Giá mỗi: 45.000  
đó nhỏ).

36. Đường Lasalle SAIGON  
Những người biết cảm bánh  
xe rồi cũng có thể thay  
lượng với trường về việc thi

## TRƯỜNG Nguyễn-văn-Mùi

10.Rue Martin des Paillères 10  
Ngang ga Dakao Saigon.

Đây các khoa dày rái chay một  
và tự quyết rằng những học sinh  
chưa bao trưởng khai chúng khoa  
đang thành tài. Nếu liệt-quát múa  
đang rõ ràng hơn xin đặc tại trường  
cố cách dạy để thi biết.

Bát toàn Trường mài Thu xấp  
chắc tinh nở sách phà bao biển  
lết lết, tuy cách khôn xít xít.  
Lớp học dạy ban ngày mỗi bữa từ 2  
giờ đến 3 giờ xuôi.

Đinh mày viết và cách dũng máy  
in nhỏ trong nhà buôn. Chỉ các cách  
thức nêu kíp cách đánh những giấy  
tờ nhà buôn, luật sự nhà nước, ngô  
không, văn văn.

yết thư đón trang theo nhà buôn  
và các cách làm những tờ phiếu,  
giấy ny cũng các giấy tờ khác của  
nhà buôn và ngân hàng (Document  
commerciale). Hải khoa mày dạy giàn

Có đòn chí mưu hỏi cho rành xác  
viết theo thương nghi.

Đinh biền chép giấy tờ, đơn trang  
bằng máy viết nhà in tờ, cam  
để charge bằng máy Duplicate  
làm mua cho kỹ.

Linh-linh số sách nhà buôn trả  
theo luật. Lập kỷ luồng và mua.

## Phản thường rất xứng đáng

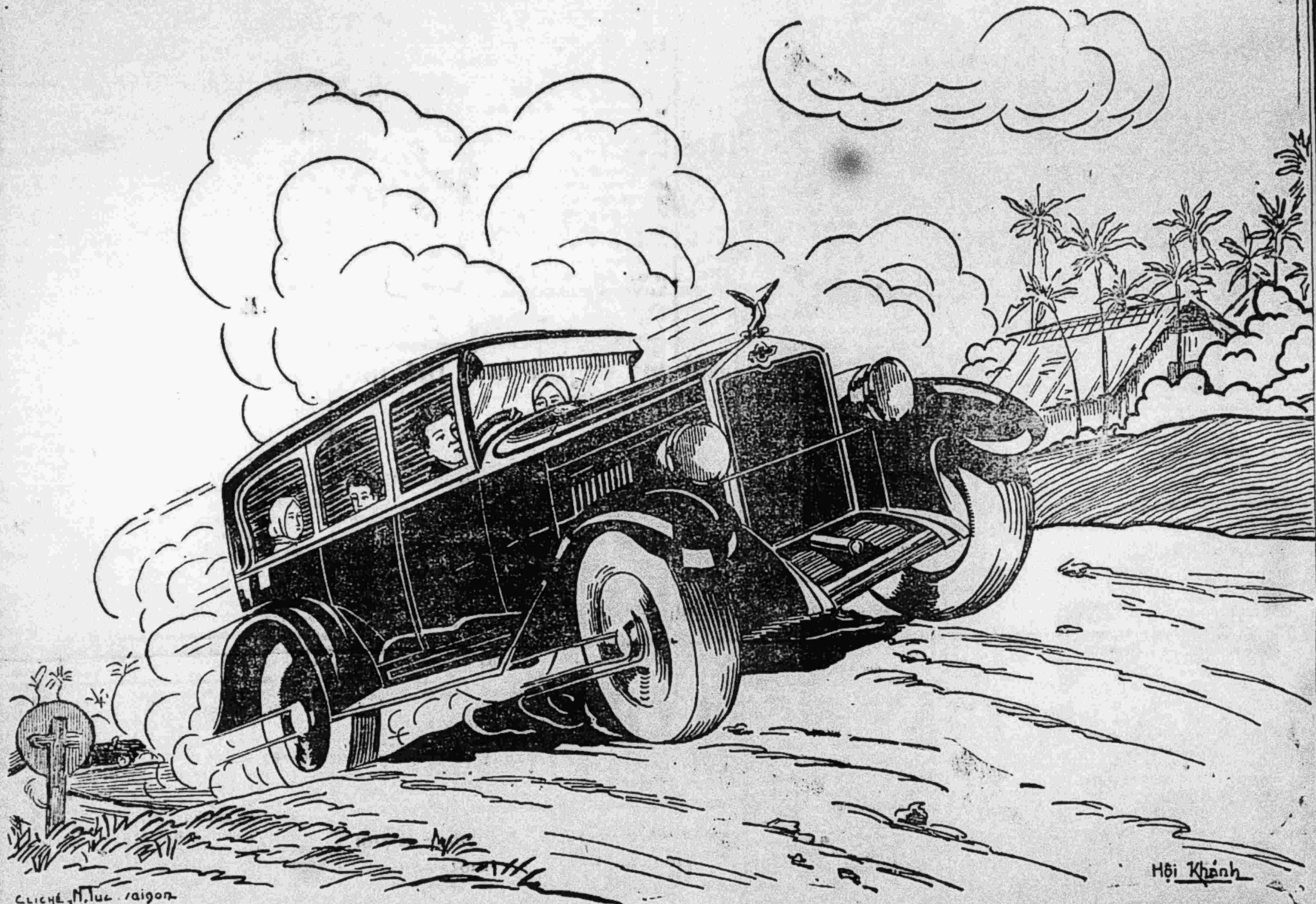
Kinh cung cho quý vị đăng: 12  
giờ chiều, tạo các lầu-hình (locus)  
và đường (Boulevard) để có danh là  
rồi, nhứt là thư-hình (Petit Bureau);  
gần xa đều biết. Nhưng mà gần đây, c  
bọn gian dò nô già mèo cái hi  
và kieu bieu của Bô-biên để a  
mà gai người thủ lợi. Bởi với  
sân ngày 14/4/1929 có Ph  
định chay giao với động hòn Bô  
Xuong và áng gi mao lý 20-11  
amend và 5.000 dommages-intérêts.  
Từ đây bón-hiệu múa cho kh  
và hai về thương nghiệp của  
biển và của những người mua is  
đòi giá nữa. Vậy nay cho anh em là  
rằng nếu co ai biết đồng người mua  
còn già mao Bô-biên cần thi  
đến thông báo Bô-biên cho anh  
đi rõ ràng thi bô-biên sẽ tò  
một cách trọng dòn từ 10.000 đến 20.000  
tùy theo cách nỗi chẳng giàn  
sinh các Ông lùn 111.

Công-ian  
Patisserie Confise le  
N. 117 Rue des Marins Cholon

## AUTO-ACCESSOIRES

Là nhà của những người e  
xe hơi, có hàng sửa xe và  
người mua bán lại.  
61, đường Pellerin-Saigon.

Một thứ xe sáu máy rất tráng lệ  
mà giá bán lại vừa cho mỗi người.



CLIQUE M. LUC Saigon

Hội Khanh

Ai ai cũng mong đợi cho có một cái xe sáu máy thật mạnh, để coi và phải chế-tạo cách nào cho xứng với cái tên là một thứ xe sáu máy, để chịu và lịch-sự mà giá bán đứng cõi quá.

Xe Chevrolet Six là thứ xe có đủ tất cả các khoản nói trên đây.

Nhờ sự nghiên-cứu trong bốn năm trời, hàng chế-tạo dùng xe sáu máy rất mạnh và rất thiện-nghệ là hàng Général Motors đã gồm vào cho xe Chevrolet được dùn cá-chắc-chân và lại thêm em ái, làm cho các nhà chuyên-môn về xe hơi đều phải lấy làm khoái ý. — Bá-tước Folke Bernadotte là một nhà thông-thạo về nghệ xe hơi và lại là một nhà kỹ-sư rất tài-tinh cung đà phải khen ngợi về những tánh chất tốt của xe Chevrolet. Ông Wittig là một nhà kỹ-sư trứ-danh có nói: « Chính là một thò i-kỳ vê-vang đã ghi vào trong lịch-sử về nghệ chế-tạo xe hơi vậy. »

Năm mới rồi, vì sự tiêu-thụ nhiều, mỗi ngày tới 7.000 chiếc xe, nên hàng Général Motors mới có thể bán thứ xe sáu máy rất đẹp đẽ này giá thật nhẹ như vậy.

**CHEVROLET**

Độc quyền đại-ly : Sté ANONYME des GARAGES INDOCHINOIS

Chung tại hàng GARAGE BONNARD (trước nhà hát bến Cát-si-o)

BẢN GÓP MỘT NĂM